

# FF.GROUP®



## MS 125 EASY

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG






ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT






ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

|   |                            |    |
|---|----------------------------|----|
| <b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b><br>EXPLICACION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI /<br>ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA /<br>OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR /<br>SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ /<br>SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |                            | 4  |
| <b>EN</b>   | MULTI SANDER               | 12 |
| <b>FR</b>   | PONCEUSE POLYVALENTE       | 17 |
| <b>IT</b>   | LEVIGATRICE MULTIFUNZIONE  | 23 |
| <b>EL</b>   | ΠΟΛΥΤΡΙΒΕΙΟ                | 29 |
| <b>SR</b>   | VIŠENAMENSKA BRUSILICA     | 35 |
| <b>HR</b>   | VIŠENAMJENSKA BRUSILICA    | 40 |
| <b>RO</b>   | ȘLEFUITOR MULTIFUNCTIONAL  | 45 |
| <b>HU</b>   | CSISZOLÓGÉP                | 51 |
| <b>BG</b>   | МУЛТИ-ШЛАЙФ                | 56 |
| <b>LT</b>   | DAUGIAFUNKCINIS ŠLIFUOKLIS | 62 |
| <b>CE</b>   |                            | 68 |








|   | ENGLISH  | FRANÇAIS  |
|---|--|---|
|   | EXPLANATION OF SYMBOLS   | EXPLICATION DES SYMBOLES  |
|    | Always read and understand the instructions before operating     | Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer                     |
|    | Always wear appropriate eye protection when operating            | Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez        |
|    | Always wear appropriate ear protection when operating            | Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation   |
|   | Always wear appropriate protective breathing mask when operating | Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération |
|  | Always wear appropriate hand protection when operating           | Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation |

| ITALIANO   | ΕΛΛΗΝΙΚΑ   | SRPSKI  |
|--|--|---|
| SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI  | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ   | OBJAŠNJENJE SIMBOLA   |
| <p>Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare</p>               | <p>Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία</p> | <p>Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada</p>                    |
| <p>Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera</p>           | <p>Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία</p>   | <p>Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila</p>              |
| <p>Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera</p>     | <p>Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία</p>   | <p>Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila</p>              |
| <p>Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento</p> | <p>Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία</p>     | <p>Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada</p> |
| <p>Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera</p>     | <p>Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία</p>   | <p>Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila</p>                |

|   | HRVATSKI   | ROMÂNĂ  |
|---|--|---|
|   | OBJAŠNJENJE<br>SIMBOLA   | EXPLICAREA<br>SIMBOLURILOR  |
|    | Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije                 | Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza      |
|    | Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete            | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați  |
|    | Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada            | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării |
|   | Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje | Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul |
|  | Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku              | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării  |

| MAGYAR   | БЪЛГАРСКИ   | LIETUVIŲ K.   |
|--|---|---|
| SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE  | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ                                    | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS   |
| Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat | Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа      | Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas |
| Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt               | Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите  | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės               |
| Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt              | Винаги носете подходяща защита за ухото при работа        | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės               |
| Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot            | Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę              |
| Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt                | Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа       | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą                          |

|   | ENGLISH   | FRANÇAIS  |
|---|---|---|
|   | EXPLANATION OF SYMBOLS  | EXPLICATION DES SYMBOLES  |
|    | Important, danger, warning, or caution  | Important, danger ou avertissement  |
|    | For indoor use only.<br>Do not expose to rain   | À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie                                 |
|    | Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives | Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables |
|   | Double insulation   | Double insulation   |
|  | Complies with applicable safety directives and relative standards                       | Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives                 |



| ITALIANO   | ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | SRPSKI  |
|--|---|---|
| SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI  | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ  | OBJAŠNJENJE SIMBOLA   |
| Importante, pericolo o avviso  | Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση   | Važno, opasnost ili upozorenje  |
| Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia                    | Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε στη βροχή  | Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši                 |
| Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili | Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες | Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama |
| Doppio isolamento  | Διπλή μόνωση  | Dvostruka izolacija   |
| Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme               | Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα                   | U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima           |

|   | HRVATSKI   | ROMÂNĂ   |
|---|--|--|
|   | OBJAŠNJENJE<br>SIMBOLA   | EXPLICAREA<br>SIMBOLURILOR   |
|    | Važno, opasnost ili upozorenje   | Important, pericol sau avertisment   |
|    | Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši               | Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie                             |
|    | Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama     | Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile |
|   | Dvostruka izolacija  | Izolație dublă   |
|  | U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima | Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente                       |

| MAGYAR   | БЪЛГАРСКИ   | LIETUVIŲ K.  |
|--|---|--|
| SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE  | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ  | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS  |
| Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság   | Важно, опасност или Предупреждение  | Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas                                     |
| Csak beltéri használatra. Ne tegye ki esőnek   | Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд                                | Naudoti tik patalpose. Nelaikykite lietaus                                   |
| Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani | Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви | Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas |
| Dupla szigetelés   | Двойна изолация   | Dviguba izoliacija   |
| Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak                   | Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти           | Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus                |

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for

outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

**WARNING:** Do not operate this tool until it is completely assembled and installed according to the instructions.

1. Hold your power tool by the insulated gripping surfaces, especially when performing an operation where the sanding accessory could contact hidden wiring.
2. Protect your lungs. Wear a face or dust mask during operation. Following this rule will reduce the risk of serious respiratory injury.
3. Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
4. Inspect power cords periodically and repair them as needed at your nearest authorized service center. Constantly stay aware of cord location. Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
5. Check damaged parts. Before further use of the tool, determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment, binding or breakage of moving parts or any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center. Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.
6. Remove all nails from lumber before using this tool.
7. Do not use the sander to remove lead-based paints.

**WARNING:** This product and the dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, can cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after handling. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

- Use the machine only for dry sanding. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.

**CAUTION, FIRE HAZARD!** Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks. In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

#### **VIBRATION SAFETY**

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

#### **TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:**

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
- Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
- Take vibration-free breaks during each day of work.
- Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.

#### **CONNECTION TO THE POWER SUPPLY**

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

#### **GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS**

- Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

#### **PRODUCT SPECIFICATIONS**

##### **INTENDED USE**

This tool is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces.

## TECHNICAL DATA

|                       |                   |                    |
|-----------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Article Number</b> |                   | <b>41 529</b>      |
| <b>Model</b>          |                   | <b>MS 125 EASY</b> |
| Rated voltage         | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60   |
| Power                 | W                 | 125                |
| Speed                 | min <sup>-1</sup> | 13.500             |
| Pad Size              | mm                | 147x100            |
| Weight                | kg                | 1,1                |

### Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-4

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

|                      |       |    |
|----------------------|-------|----|
| Sound pressure level | dB(A) | 73 |
| Sound power level    | dB(A) | 84 |
| Uncertainty K        | dB    | 3  |

### Vibration total values $a_h$ (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Vibration level max:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## IDENTIFICATION

1. On/off switch
2. Handle
3. Vacum adapter
4. Base plate

## INSTALLING HOOK AND LOOP SANDPAPER

1. Before installing sandpaper, make sure the hook and loop fastener base is free of dust and dirt and that the sander is unplugged with the ON/OFF

switch in the off "O" position.

2. The base blade will hold any hook and loop sandpaper without clamps or glue. Simply line up the sandpaper with the hook and loop fastener base and press together, making sure front edge of the sandpaper is aligned with the front edge of the hook and loop fastener base.
3. To remove used sandpaper, peel one edge away from the hook and loop fastener base until the whole sheet is free.

**CAUTION:** Do not use torn or severely worn or damaged sandpaper. To do so could damage the surface of the base plate.

## OPERATION INSTRUCTIONS

1. Make sure that the power switch is in the off-position, then plug in the tool.
2. Turn the switch to the ON position "I".
3. Do not use excess pressure while sanding and always sand in same direction as the grain of the wood. Let the sandpaper do the work. Apply even pressure over the entire workpiece.
4. Check the wear on the sandpaper at regular intervals and replace as necessary.

**NOTE:** Always turn the switch OFF and unplug the sander before changing sheets of sandpaper.

5. When sanding is completed, remove the sander from the workpiece and turn off the power switch.
6. When completely finished using the sander, use a vacuum to dislodge all sand shavings and dust, wipe with clean, soft cloth.
7. To prevent accidents, turn off the sander and unplug it after use. Clean, then store the sander indoors out of children's reach.

## SELECTING THE SANDING SHEET

Depending on the material to be worked and the required rate of material removal, different sanding sheets are available:

### For the working of all wooden materials

|   |        |        |
|---|--------|--------|
| For coarse - sanding, e. g. of rough, unplaned beams and boards | coarse | 40, 60 |
|---|--------|--------|

|   |        |              |
|---|--------|--------------|
| For face sanding and planing small irregularities | medium | 80, 100, 120 |
|---|--------|--------------|

|   |      |          |
|---|------|----------|
| For finish and fine sanding of hard woods | fine | 180, 240 |
|---|------|----------|

### For the working of paint/enamel coats or primers and fillers

|                       |        |        |
|-----------------------|--------|--------|
| For sanding off paint | coarse | 40, 60 |
|-----------------------|--------|--------|

|                    |        |              |
|--------------------|--------|--------------|
| For sanding primer | medium | 80, 100, 120 |
|--------------------|--------|--------------|

|   |      |          |
|---|------|----------|
| For final sanding of primers before coating | fine | 180, 240 |
|---|------|----------|

and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

### DUST EXTRACTION

- ▶ Connect your tool to a vacuum cleaner using the adaptor for dust extraction. This will ensure optimum dust extraction from the workpiece. The benefits are that you will protect both the equipment and your own health. Your work area will also be cleaner and safer.
- ▶ Fit the vacuum tube of the vacuum cleaner onto the adaptor opening. Check that the connections are air-tight.
- ▶ The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked. When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

### MAINTENANCE

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations



## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à

des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de per-

sonnes.

- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux

accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PONCEUSE

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas cet outil tant qu'il n'est pas complètement monté et installé conformément aux instructions.

1. Tenez l'outil en posant les mains sur les surfaces de préhension isolée, plus particulièrement lorsque vous poncez et que la ponceuse peut toucher des fils électriques dissimulés.
2. Protégez vos poumons. Portez un masque anti-poussière lorsque vous l'utilisez. Le respect de cette règle minimisera les risques de lésions respiratoires graves.
3. Protégez votre ouïe. Portez une protection auditive lorsque vous utilisez longtemps le produit. Le respect de cette règle minimisera les risques de blessures.
4. Vérifiez périodiquement les cordons d'alimentation, et faites les réparer au besoin auprès du service après-vente agréé le plus proche. Sachez toujours où se trouve le cordon. Le respect de cette règle minimisera les risques d'électrocution ou d'incendie.

5. Vérifiez qu'aucune pièce ne soit endommagée. Avant de continuer à utiliser l'outil, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et qu'il s'acquitte de l'usage auquel est prévu. Vérifiez l'alignement, que les pièces mobiles soient bien assujetties et qu'elles ne soient pas cassées, ainsi que de l'absence de toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement. Une protection ou une autre pièce endommagée, doit être correctement réparée ou remplacée par un service après-vente agréé. Le respect de cette règle minimisera les risques d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.
6. Retirez tous les clous du bois avant d'utiliser cet outil.
7. N'utilisez pas la ponceuse pour enlever les peintures au plomb.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit et la poussière se dégageant du ponçage, sciage, meulage, le perçage et autres activités liées au domaine de la construction, peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb, pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après l'avoir utilisé.

- ▶ Voici quelques exemples de ces produits chimiques:
  - plomb provenant de peintures à base de plomb
  - silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits utilisés en maçonnerie
  - arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.
- ▶ Utilisez la machine uniquement pour le ponçage à sec. La pénétration d'eau dans la machine augmente les risques de chocs électriques.

**ATTENTION, RISQUE D'INCENDIE!** Évitez de surchauffer l'objet en cours de ponçage ainsi que la ponceuse. Videz toujours le collecteur de poussière avant de prendre des pauses. En conditions défavorables, par exemple, lorsque des étincelles sont émises des métaux abrasifs, les débris du ponçage se trouvant dans le sac à poussière, le microfiltre ou

un sac en papier (ou dans le sac filtrant ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer tous seuls. Ceci est particulièrement vrai lorsqu'ils sont mélangés avec des restes de vernis, de polyuréthane ou autres matériaux chimiques, et quand les débris de ponçage sont chauds après de longues périodes de travail.

- ▶ Fixez la pièce à usiner. Une pièce prise dans des systèmes de serrage ou dans un étau, est plus sûrement maintenue qu'à la main.

## PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

### POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un médecin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.
- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.

## CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- ▶ Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

## BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Cette machine doit être utilisée pour poncer à sec le bois, le plastique, les enduits de plâtre et les surfaces peintes.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Art N°                 |                   | 41 529           |
|------------------------|-------------------|------------------|
| Modèle                 |                   | MS 125 EASY      |
| Tension nominale       | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Alimentation           | W                 | 125              |
| Révolutions par minute | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Taille du patin        | mm                | 147x100          |
| Poids                  | kg                | 1,1              |

### Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-4

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

|                               |       |    |
|-------------------------------|-------|----|
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 73 |
| Niveau d'intensité acoustique | dB(A) | 84 |
| Incertitude K                 | dB    | 3  |

### Valeurs totales des vibrations $a_h$ (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Niveau de vibration:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## IDENTIFICATION

1. Molette de réglage de la vitesse
2. Poignée
3. Adaptateur pour aspirateur
4. Semelle

## INSTALLATION DU PAPIER DE VERRE

- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter tout risque d'allumage accidentel, éteignez la ponceuse et débranchez la prise de courant avant d'effectuer tout réglage.
- Avant d'installer du papier de verre, assurez-vous que le patin à Velcro soit exempt de poussière et de saleté, et que la ponceuse soit débranchée.
- Le patin à Velcro peut accueillir tout papier de verre à Velcro, sans devoir utiliser de pinces ni colle. Il suffit d'aligner le papier de verre avec la semelle et de les appuyer l'un contre l'autre, en veillant à ce que l'avant du papier de verre soit aligné avec l'avant de la semelle.
- Pour retirer le papier de verre usagé, retirez le papier d'un côté de la semelle jusqu'à ce que toute la feuille soit dégaagée.

**ATTENTION:** N'utilisez pas de papier de verre déchiré ou sérieusement usagé ou endommagé. Vous pourriez endommager la surface à Velcro de la semelle.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation soit en position « arrêté », puis branchez l'outil. Mettez l'interrupteur sur ON.
- N'appuyez pas excessivement pendant le ponçage, et poncez toujours dans la même direction que le grain du bois. Laissez le papier de verre faire le travail. Appuyez de façon uniforme sur toute la pièce.
- Videz régulièrement la boîte à poussière pour que la poussière puisse être recueillie au mieux. Appuyez sur le bouton et tirez dessus pour l'ouvrir, puis débarrassez-vous de la poussière.

**NOTE:** N'utilisez pas la boîte à poussière lorsque vous poncez le métal.

Ne nettoyez pas la boîte à poussière à l'eau.

- Une fois le ponçage terminé, éteignez la ponceuse et retirez la ponceuse de la pièce à travailler.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser la ponceuse, utilisez un aspirateur pour déloger tous les copeaux de verre et de poussière. Essayez à l'aide d'un chiffon propre et doux.
- Pour éviter les accidents, éteignez la ponceuse et débranchez-la après utilisation. Nettoyez, puis rangez la ponceuse en intérieur, et hors de portée des enfants.

## SÉLECTION DE LA FEUILLE DE PONÇAGE

Selon le matériau à travailler et le niveau de ponçage nécessaire, différents types de papier de verre peuvent être utilisés:

### Pour le travail du bois

|  |          |                    |
|--|----------|--------------------|
| Pour un ponçage grossier, par exemple des poutres et planches brutes, non rabotées | grossier | 40,<br>60          |
| Pour le ponçage et le surfacage de petites surfaces irrégulières                   | moyen    | 80,<br>100,<br>120 |
| Pour la finition et le ponçage fin des bois durs                                   | fin      | 180,<br>240        |

### Pour poncer la peinture / l'émail ou les apprêts et les enduits de plâtre

|  |          |             |
|--|----------|-------------|
| Pour poncer /retirer la peinture                   | grossier | 40, 60      |
| Pour poncer les apprêts                            | moyen    | 80,100, 120 |
| Pour le ponçage final des apprêts avant revêtement | fin      | 180, 240    |

### GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

### POUR L'EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

- Raccorder votre outil à un aspirateur en utilisant l'adaptateur pour aspirateur pour l'extraction de la poussière. Cela permettra de bien extraire la poussière se trouvant sur la pièce. Les avantages sont de protéger l'outil et votre santé. Votre zone de travail sera également plus propre et plus sûre.
- Placez le tube d'aspiration de l'aspirateur sur l'ouverture de l'adaptateur. Assurez-vous que les connexions soient étanches.
- L'aspirateur doit convenir aux matériaux avec lesquels vous travaillez. Lorsque vous aspirez de la poussière sèche qui est particulièrement préjudiciable à la santé ou cancérigène, utilisez un aspirateur spécial.

### MAINTENANCE

Une inspection et un nettoyage réguliers minimisent la maintenance, et votre outil sera toujours en bon état. Le moteur doit être correctement ventilé lorsque vous utilisez l'outil. Pour cette raison évitez de boucher les aérations.

### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrooutensile

### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrooutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel

momento in cui il corpo è messo a massa.

- ▶ Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrooutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettrooutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrooutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrooutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla

batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

#### **TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI**

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di

posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### **ASSISTENZA**

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LEVIGATRICI

**AVVISO:** Non usare l'apparecchio prima di averlo montato e installato completamente conformemente alle presenti istruzioni.

1. Tenere l'elettro-utensile solo per le superfici isolate dell'impugnatura, soprattutto quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio di levigatura potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.
2. Proteggere i polmoni. Indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere durante l'uso. Osservare questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni alle vie respiratorie.
3. Proteggere l'udito. Indossare protettori auricolari durante periodi prolungati di utilizzo. Osservare questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
4. Ispezionare periodicamente i cavi di alimentazione e ripararli quando necessario presso il più vicino centro assistenza autorizzato. Fare sempre attenzione alla posizione del cavo. Osservare questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche o incendio.
5. Controllare eventuali parti danneggiate. Prima di continuare a usare l'apparecchio, appurare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Verificare che le parti mobili siano nella loro posizione corretta, che non vi siano rotture, inceppamenti o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Eventuali protezioni o altre parti danneggiate devono essere opportunamente riparate o sostituite da un centro assistenza autorizzato. Osservare questa regola ridurrà il rischio di scosse, incendio o lesioni gravi.
6. Rimuovere tutti i chiodi dal legno prima di usare l'apparecchio.
7. Non usare la levigatrice per rimuovere vernici al piombo.

**AVVISO:** Questo prodotto e la polvere creata da levigatura, taglio, molatura, foratura e altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche,

compreso il piombo, che possono causare cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo l'uso.

- Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:
    - piombo da vernici al piombo
    - silice cristallina da laterizio, cemento e altri materiali da costruzione
    - arsenico e cromo da legno trattato chimicamente.
  - Usare l'apparecchio solo per levigatura a secco. La penetrazione d'acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ATTENZIONE, PERICOLO DI INCENDIO!** Evitare di surriscaldare l'oggetto da levigare e la levigatrice. Svuotare sempre il collettore polveri prima di fare pause. In condizioni sfavorevoli, come in caso di emissione di scintille dalla levigatura del metallo, i detriti della levigatura all'interno del sacchetto raccogli-polvere, del micro-filtro o del sacchetto di carta (o del sacchetto del filtro o del filtro dell'aspirapolvere) possono infiammarsi da sé. Soprattutto quando sono mischiati con residui di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e quando i detriti di levigatura sono caldi dopo lunghi periodi di lavoro.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo assicurato con dispositivi di fissaggio o con morse è fissato con maggiore sicurezza rispetto alla presa manuale.

## SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

### PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o

persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.

- Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
- Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
- Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.

#### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

#### LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.
- Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- Proteggere le prolunghe da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/

bagnate.

- Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato alla levigatura a secco di legno, plastica, materiale di riempimento e superfici verniciate.

### DATI TECNICI

| Codice prodotto       |                   | 41 529           |
|-----------------------|-------------------|------------------|
| Model                 |                   | MS 125 EASY      |
| Tensione nominale     | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Potenza               | W                 | 125              |
| Giri al minuto        | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Dimensioni platorello | mm                | 147x100          |
| Peso                  | kg                | 1,1              |

### Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-4

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

|                               |       |    |
|-------------------------------|-------|----|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 73 |
| Livello di potenza sonora     | dB(A) | 84 |
| Incertezza della misura K     | dB    | 3  |

**Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-4**

#### Livello vibrazioni:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### IDENTIFICAZIONE

1. Ghiera della velocità variabile
2. Impugnatura
3. Adattatore aspiratore
4. Pattino

#### MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA

- **AVVISO:** Per evitare lesioni causate da avvii accidentali, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione.
- Prima di montare la carta abrasiva, assicurarsi che la base con velcro sia priva di polvere e sporco e che la levigatrice sia scollegata dalla rete.
- La base con velcro tratterrà qualsiasi carta abrasiva con velcro senza bisogno di morse o colla. Allineare semplicemente la carta abrasiva con la base a velcro e premere, verificando che il bordo anteriore della carta sia allineato con il bordo anteriore della base.
- Per rimuovere la carta abrasiva usata, staccare un bordo dalla base con velcro fino a togliere l'intero foglio.

**ATTENZIONE:** Non usare carta abrasiva strappata, eccessivamente consumata o danneggiata. Ciò potrebbe danneggiare la superficie della base con velcro.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione OFF, quindi collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Portare il pulsante in posizione ON.
- Non usare una pressione eccessiva durante la levigatura e levigare sempre nella direzione della fibra del legno. Lasciare che sia la carta abrasiva ad eseguire il lavoro. Applicare una pressione uniforme su tutto il pezzo da lavorare.
- Controllare regolarmente l'usura sulla carta abrasiva e sostituirla se necessario.

**NOTA:** Spegnerne sempre la levigatrice e scollegarla dalla presa di corrente prima di sostituire la carta abrasiva.

- Svuotare regolarmente la scatola raccogli-polvere per un'aspirazione polveri ottimale. Premere il tasto e tirare per aprirla, quindi svuotarla dalla polvere.

**NOTA:** Non usare la scatola raccogli-polvere durante la levigatura del metallo. Non pulire la scatola raccogli-polvere con acqua.

- A lavoro terminato, spegnere l'interruttore e allontanare la levigatrice dal pezzo.
- Quando il lavoro con la levigatrice è completamente finito, usare un aspiratore per rimuovere completamente sabbia, trucioli e polvere. Asciugare con un panno pulito e soffice.
- Per prevenire incidenti, spegnere la levigatrice e scollegarla dopo l'uso. Pulire la levigatrice, poi conservarla al coperto e fuori dalla portata dei bambini.

#### SCelta DEL FOGLIO ABRASIVO

A seconda del materiale da lavorare e dal grado di asportazione del materiale richiesto, sono disponibili diversi fogli abrasivi:

### Per lavorazioni su tutti i materiali in legno

|   |        |        |
|---|--------|--------|
| Per levigatura a grana grossa, come travi e tavole grezze, non piallate | grossa | 40, 60 |
|---|--------|--------|

|  |       |              |
|--|-------|--------------|
| Per levigatura in piano e piallatura di piccole irregolarità | media | 80, 100, 120 |
|--|-------|--------------|

|  |      |          |
|--|------|----------|
| Per levigatura finale e levigatura di rifinitura di legni duri | fine | 180, 240 |
|--|------|----------|

### Per lavorazione di strati di vernice/smalto o primer e materiali di riempimento

|                       |        |        |
|-----------------------|--------|--------|
| Per asportare vernice | grossa | 40, 60 |
|-----------------------|--------|--------|

|                     |       |              |
|---------------------|-------|--------------|
| Per levigare primer | media | 80, 100, 120 |
|---------------------|-------|--------------|

|   |      |          |
|---|------|----------|
| Per levigatura finale di primer prima di rivestirlo | fine | 180, 240 |
|---|------|----------|

### ESTRAZIONE POLVERI

- Collegare l'apparecchio a un aspiratore mediante l'adattatore per l'estrazione delle polveri. Ciò garantirà un'estrazione ottimale delle polveri dal pezzo da lavorare. I vantaggi: in tal modo si eviterà di arrecare danni all'apparecchio e alla salute dell'operatore. L'area di lavoro sarà inoltre più pulita e più sicura.
- Montare il tubo dell'aspiratore nell'apertura dell'adattatore. Verificare che le connessioni siano fissati a tenuta.
- L'aspiratore deve essere adatto al materiale con cui si sta lavorando. In caso di aspirazione di polvere secca particolarmente dannosa per la salute o cancerogena, usare un aspiratore speciale.

### MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi smessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

#### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλης πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας

με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοιούματός ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προ-

στατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έλκοντάς το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

## ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη

περιοχή ισχύος.

- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άωγα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΙΒΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν δεν έχει συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες.

1. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας από τις μονωμένες επιφάνειες πισίματος, ειδικά όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.
2. Προστατέψτε τους πνεύμονές σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή σκόνης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρής αναπνευστικής βλάβης.
3. Προστατέψτε την ακοή σας. Να φοράτε ωτοασπίδες κατά τη διάρκεια εκτεταμένων περιόδων λειτουργίας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.
4. Ελέγχετε τα καλώδια ρεύματος περιοδικά και επισκευάστε τα ανάλογα με τις ανάγκες σας στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Να έχετε συνεχώς επίγνωση της θέσης του καλωδίου. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
5. Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη. Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου, προσδιορίστε ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση, τη σύνδεση ή τη θραύση των κινούμενων εξαρτημάτων ή οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο τμήμα που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

6. Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από ξυλεία πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο.
7. Μη χρησιμοποιείτε το τριβείο για να αφαιρέσετε τα χρώματα με βάση το μόλυβδο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν και η σκόνη που δημιουργείται από την λείανση, το πρίόνισμα, το τρόχισμα, το τρύπημα και τις άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες ενδέχεται να περιέχουν χημικά, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, μπορεί να προκαλέσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην αναπαραγωγή. Πλύνετε τα χέρια μετά το χειρισμό.

- Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:
  - μόλυβδο από χρώματα με βάση το μόλυβδο
  - κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοικοποιίας
  - το αρσενικό και το χρώμιο από χημικά κατεργασμένα ξυλεία
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο για ξηρή λείανση. Η διείσδυση νερού στο μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

Αποφύγετε την υπερθέρμανση του λειανθέντος αντικειμένου καθώς και του τριβείου. Πάντα να αδειάζετε τον συλλέκτη σκόνης πριν κάνετε διακοπές. Σε δυσμενείς συνθήκες, π.χ. όταν πετάγονται σπινθήρες από την λείανση των μετάλλων, τα ριπίσματα από τη λείανση στη σκούπα σκόνης, στο μικροφίλτρο ή στο χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή το φίλτρο της ηλεκτρικής σκούπας) μπορεί να αυτο-αναφλεχτούν. Ιδιαίτερα όταν αναμειγνύεται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή άλλων χημικών υλικών και όταν τα υπολείμματα λείανσης είναι ζεστά μετά από μεγάλες περιόδους εργασίας.

- Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας. Ένα αντικείμενο εργασίας που είναι στερεωμένο με μηχανισμό σύσφιξης ή σε μια

μέγερνη συγκρατούνται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ότι με το χέρι.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

### ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από γιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση. Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτη ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθάνεστε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυλα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.
- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διατηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχό του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέ-

κτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι αρκετά δυνατό στο να σηκώσει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Προστατεύστε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε τον ηλεκτροκινητήρα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισημανθεί στην πινακίδα του κινητήρα. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για ξηρή λείανση ξύλου, πλαστικού, στόκου και βαμμένων επιφανειών.



**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

|                       |                    |                  |  |
|-----------------------|--------------------|------------------|--|
| <b>Κωδικός Είδους</b> | <b>41 529</b>      |                  |  |
| <b>Μοντέλο</b>        | <b>MS 125 EASY</b> |                  |  |
| Όνομαστική Τάση       | V<br>Hz            | 220-240<br>50/60 |  |
| Ισχύς                 | W                  | 125              |  |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | min <sup>-1</sup>  | 13.500           |  |
| Διάσταση πέλματος     | mm                 | 147x100          |  |
| Βάρος                 | kg                 | 1,1              |  |

**Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-4**

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

|                          |       |    |
|--------------------------|-------|----|
| Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | 73 |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος | dB(A) | 84 |
| Ανασφάλεια K             | dB    | 3  |

**Οι συνολικές τιμές κραδασμών  $a_h$  (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-4**

**Επίπεδο δόνησης:**

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

1. Διακόπτης τροφοδοσίας (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)
2. Λαβή
3. Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
4. Βάση λείανσης

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ**

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τυχαίες εκκινήσεις, απενεργοποιήστε το διακόπτη και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ▶ Πριν εγκαταστήσετε το γυαλόχαρτο, βεβαιωθείτε ότι η βάση αυτοπρόσφυσης είναι απαλλαγμένη από σκόνη και ακαθαρσίες και ότι το τριβείο είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
- ▶ Η βάση αυτοπρόσφυσης θα συγκρατεί οποιοδήποτε γυαλόχαρτο με αυτοπρόσφυση χωρίς σφικτήρες ή κόλλα. Απλά ευθυγραμμίστε το γυαλόχαρτο με τη βάση αυτοπρόσφυσης και πιέστε τα, φροντίζοντας το μπροστινό άκρο του γυαλόχαρτου να ευθυγραμμιστεί με την εμπρόσθια άκρη της βάσης αυτοπρόσφυσης.
- ▶ Για να αφαιρέσετε το χρησιμοποιημένο γυαλόχαρτο, αφαιρέστε το ένα άκρο από τη βάση αυτοπρόσφυσης, μέχρις ότου ολόκληρο το φύλλο να ελευθερωθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε σχισμένο ή σοβαρό φθαρμένο γυαλόχαρτο. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην επιφάνεια της βάσης αυτοπρόσφυσης.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι στη θέση εκτός λειτουργίας και, στη συνέχεια, συνδέστε το εργαλείο.
- ▶ Θέστε το διακόπτη σε λειτουργία.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση ενώ τρίβετε και πάντα να τρίβετε προς την ίδια κατεύθυνση με τους κόκκους του ξύλου. Αφήστε το γυαλόχαρτο να κάνει τη δουλειά. Εφαρμόστε ομοίμορφη πίεση σε ολόκληρο το αντικείμενο της εργασίας.
- ▶ Ελέγξτε τη φθορά του γυαλόχαρτου σε τακτά χρονικά διαστήματα και αντικαταστήστε όποτε είναι απαραίτητο.
- ▶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πάντοτε να σβήνετε τον διακόπτη και να αποσυνδέετε το τριβείο πριν αλλάξετε τα λειαντικά φύλλα.
- ▶ Όταν ολοκληρωθεί η λείανση, απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας και αφαιρέστε το τριβείο από το τεμάχιο εργασίας.
- ▶ Όταν θα έχετε τελειώσετε ολοκληρω-

τικά με το τριβείο, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε όλα τα ξύσματα και τη σκόνη. Σκουπίστε με ένα καθαρό, μαλακό πανί.

- Για να αποφύγετε ατυχήματα, απενεργοποιήστε το τριβείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα μετά τη χρήση. Καθαρίστε και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε το τριβείο σε κλειστό χώρο μακριά από παιδιά.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Ανάλογα με το προς επεξεργασία υλικό και τον απαιτούμενο ρυθμό απομάκρυνσης υλικού, διατίθενται διαφορετικά φύλλα λείανσης

#### Για την κατεργασία όλων των ξύλινων υλικών

|  |        |                    |
|--|--------|--------------------|
| Για προλείανση π.χ. ακατέργαστων καδρονιών και σανίδων | χοντρή | 40,<br>60          |
| Για επίπεδη λείανση και αφαίρεση μικρών ανωμαλιών      | μέτρια | 80,<br>100,<br>120 |
| Για τελική και λεπτή λείανση σκληρών ξύλων             | λεπτή  | 180,<br>240        |

#### Για την κατεργασία επιχρισμάτων από μπουγιές και βερνίκια καθώς και για την κατεργασία ασταρωμάτων, όπως υλικών πλήρωσης και στόκων

|   |        |                    |
|---|--------|--------------------|
| Για αφαίρεση χρωμάτων                             | χοντρή | 40,<br>60          |
| Για λείανση ασταριών                              | μέτρια | 80,<br>100,<br>120 |
| Για τελική λείανση ασταρωμάτων πριν την επίστρωση | λεπτή  | 180,<br>240        |

### ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Συνδέστε το εργαλείο σε μια ηλεκτρική

σκούπα χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα για την εξαγωγή σκόνης. Αυτό θα εξασφαλίσει τη βέλτιστη εξαγωγή σκόνης από το αντικείμενο εργασίας. Τα οφέλη είναι ότι θα προστατεύσετε τόσο τον εξοπλισμό όσο και την υγεία σας. Ο χώρος εργασίας σας θα είναι επίσης καθαρότερος και ασφαλέστερος.

- Τοποθετήστε το σωλήνα κενού της ηλεκτρικής σκούπας στο άνοιγμα προσαρμογέα (3). Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις είναι αεροστεγείς.
- Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι κατάλληλη για το επεξεργασμένο υλικό. Όταν σκουπίζετε ξηρή σκόνη που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνα, χρησιμοποιήστε μια ειδική ηλεκτρική σκούπα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

### OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

### SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u pri-

rodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da

li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

### **BRİŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA**

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domaće dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatom.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

### **SERVISI**

Neka Vam Vaš električni alat popravljamo samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE BRUSILICE**

**UPOZORENJE:** Ne rukujte ovim alatom ukoliko nije u potpunosti sastavljen i instaliran u skladu sa uputstvima.

1. Električni alat držite samo za izolovane površine rukohvata, naročito kada obavljate rad pri kome pribor za brušenje može da dođe u dodir sa skrivenim ožičenjem.
2. Zaštitite svoje disajne organe. Tokom rada nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od ozbiljnog oštećenja disajnih organa.
3. Zaštitite svoj sluh. Nosite zaštitu sluha tokom dužih perioda rada. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od ozbiljne telesne povrede.
4. Periodično pregledajte kablove za napajanje i po potrebi ih popravite u najbližem ovlašćenom servisnom centru. Neprekidno vodite računa o položaju kabla. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara ili požara.
5. Proverite oštećene delove. Pre nego što nastavite da koristite alat, odredite da li on pravilno radi i ispunjava svoju namenu. Proverite da li su pokretni delovi pravilno poravnati, upleteni ili polomljeni, ili postoji bilo kakvo drugo stanje koje može da utiče na njihov rad. Štitnik ili drugi oštećeni deo treba da se popravi ili zameni na odgovarajući način u ovlašćenom servisnom centru. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara, požara ili ozbiljne telesne povrede.
6. Pre korišćenja ovog alata, izvadite sve eksere iz drveta.
7. Ne koristite električnu brusilicu za uklanjanje farbi na bazi olova.

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod i prašina koja nastane tokom električnog glačanja, testerisanja, brušenja, bušenja i drugih građevinskih radova može da sadrži hemikalije, uključujući olovo, koji mogu da dovedu do nastanka tumora, urođenih defekata ili drugih oštećenja reproduktivnih organa. Nakon rukovanja operite ruke.

- ▶ Neki primeri ovih hemikalija su sledeći:
  - olovo iz farbi na bazi olova
  - kristalni silicijum dioksid iz cigala i cementa, kao i drugih zidarskih proizvoda
  - arsen i hrom iz hemijski tretiranog drveta.
- ▶ Mašinu koristite samo za suvo glačanje. Prodiranje vode u mašinu povećava rizik od strujnog udara.

#### **OPREZ, OPASNOST OD POŽARA!**

Izbegavajte pregrevanje predmeta koji se glačaju, kao i električne brusilice. Pre pravljenja pauze, uvek ispraznite sakupljač prašine. U nepovoljnim uslovima, npr. kada brusni materijali stvaraju varnice, brusni ostaci u vreći za prašinu, mikro filteru ili papirnoj vrećici (ili vrećici filtera usisivača) mogu da se zapale. Naročito prilikom mešanja sa ostacima lakova, poliuretana ili drugih hemijskih materijala i kada su brusni ostaci vrući nakon dugih perioda korišćenja.

- ▶ Učvrstite predmet obrade. Predmet obrade stegnut uređajima za stezanje ili u stegi je boje učvršćen nego kada se drži u ruci.

#### **BEZBEDNOST OD VIBRACIJA**

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Više-struko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

#### **ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POVREDE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:**

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice

i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekadašnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnaudovom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamrlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku pomoć što pre.

- Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoima vibracija.
- Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
- Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.

#### **POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA**

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

#### **SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA**

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Prilikom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- ▶ Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vre-

menskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### NAMENA

Mašina je namenjena za suvo glačanje drveta, plastike, punila i obojenih površina

### TEHNIČKI PODACI

| Br. art.              | 41 529            |                  |
|-----------------------|-------------------|------------------|
| Model                 | MS 125 EASY       |                  |
| Nominalni napon       | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Napanjanje            | W                 | 125              |
| Broj obrtaja u minutu | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Veličina diska        | mm                | 147x100          |
| Težina                | kg                | 1,1              |

### Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-4

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

|                       |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| Nivo zvučnog pritiska | dB(A) | 73 |
| Nivo zvučne snage     | dB(A) | 84 |
| Nesigurnost K         | dB    | 3  |

**Ukupne vrednosti vibracija  $a_h$  (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-4**

### Nivo vibracija:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### OZNAKA

1. Brojčanik za regulaciju brzine
2. Ručka
3. Vakuumski adapter
4. Osnovna ploča

### POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

- **UPOZORENJE:** Da biste sprečili povrede nastale usled slučajnih pokretanja, ISKLJUČITE prekidač i izvucite utikač iz mrežne utičnice pre obavljanja bilo kakvih podešavanja.
- Pre postavljanja brusnog papira, proverite da li na bazi pričvršćivača sa čičak trakom ima prašine i prljavštine i da li je električna brusilica isključena iz napajanja.
- Baza pričvršćivača sa čičak trakom će držati bilo koji brusni papir sa čičak trakom bez stezaljki ili lepka. Jednostavno poravnajte brusni papir sa bazom pričvršćivača sa čičak trakom, vodeći računa da prednja ivica brusnog papira bude poravnata sa prednjom ivicom baze pričvršćivača sa čičak trakom.
- Za uklanjanje iskorišćenog brusnog papira, povucite jednu ivicu sa baze pričvršćivača sa čičak trakom dok se ceo list ne oslobodi.
  - OPREZ:** Ne koristite pokidan ili dosta pohaban ili oštećen brusni papir. To može da ošteti površinu baze pričvršćivača sa čičak trakom.

### UPUTSTVO ZA RAD

- Proverite da li je prekidač napajanja u isključenom položaju, a zatim uključite alat.
- UKLJUČITE prekidač.
- Ne primenjujte prekomerni pritisak

tokom glačanja i uvek glačajte u smeru tehture drveta. Dopustite brusnom papiru da obavi svoj posao. Primenite podjednaki pritisak po celom predmetu obrade.

- ▶ Redovno proveravajte habanje brusnog papira i zamenite po potrebi.

**NAPOMENA:** Uvek ISKLJUČITE prekidač i isključite električnu brusilicu iz struje pre zamene brusnog papira na brusnom disku.

- ▶ Kada se glačanje završi, isključite prekidač napajanja i skinite električnu brusilicu sa predmeta obrade.
- ▶ Kada potpuno završite sa korišćenjem električne bušilice, vakuumom pokupite svu piljevinu i prašinu. Obrišite čistom, mekom krpom.
- ▶ Da biste sprečili nezgode, isključite električnu brusilicu nakon upotrebe i izvucite je iz struje. Očistite, a zatim odložite brusilicu u zatvorenom prostoru van domašaja dece.

## IZBOR LISTA BRUSNOG PAPIRA

U zavisnosti od materijala na kome treba da se radi i potrebne brzine uklanjanja materijala, dostupni su različiti listovi brusnog papira:

| Za rad na svim drvenim materijalima                         |         |              |
|---|---------|--------------|
| Za grubo glačanje, npr. neravnih, neobrađenih greda i ploča | grubo   | 40, 60       |
| Za površinsko glačanje i ravnjanje manjih nepravilnosti     | srednje | 80, 100, 120 |
| Za završnu obradu i fino glačanje tvrdog drveta             | fino    | 180, 240     |
| Za rad na slojevima farbe/emajla ili prajmera ili punila    |         |              |
| Za glačanje farbe   | grubo   | 40, 60       |

|  |         |              |
|--|---------|--------------|
| Za glačanje prajmera                                   | srednje | 80, 100, 120 |
| Za finalno glačanje prajmera pre nanošenja novog sloja | fino    | 180, 240     |

## ZA IZVLACENJE PRAŠINE

- ▶ Povežite alat na usisivač pomoću adaptera za izvlačenje prašine. To će obezbediti optimalno izvlačenje prašine iz predmeta obrade. Prednost toga je da ćete zaštititi i opremu i svoje zdravlje. Vaše radno područje će takođe biti čistije i bezbednije.
- ▶ Namestite vakuumsku cev usisivača na otvor adaptera. Proverite da li su spojevi nepropusni.
- ▶ Usisivač mora da bude pogodan za materijal koji se obrađuje. Kada usisavate suhu prašinu koja je posebno štetna po zdravlje ili je kancerogena, koristite poseban usisivač.

## ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i obezbeđuju dobro radno stanje vašeg alata. Motor se mora pravilno provetravati tokom rada alata. Zato nemojte da blokirate ulaze za vazduh.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

## GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## HRVATSKI

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

### SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.
- ▶ Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabelu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili

pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- ▶ Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabele pogodne za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela pogodnih za vanjsku upotrebu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku RCD. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### OSOBNJA SIGURNOST

- ▶ -Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.
- ▶ Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku



odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

## **BRIŽLJIVA UPORABA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA**

- ▶ Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za svaki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene dijelova ili spremanja električnog uređaja, isključite utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.
- ▶ Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim uređajima.
- ▶ Dijelove za rezanje održavajte oštroma i čistima. Brižno održavani dijelovi za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.
- ▶ Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju

na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

## **SERVIS**

Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranim stručnim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

## **SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE**

**UPOZORENJE:** Ne rukujte ovim uređajem, ako nije u potpunosti sastavljen i instaliran u skladu s uputama.

1. Električni uređaj držite samo za izolirane površine rukohvata, naročito kada obavljate rad pri kojem pribor za brušenje može doći u dodir sa skrivenim strujnim kabelima.
2. Zaštitite svoje dišne organe. Tijekom rada nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine. Pridržavanje ovog pravila će smanjiti opasnost od ozbiljnog oštećenja dišnih organa.
3. Zaštitite svoj sluh. Nosite zaštitu za sluh tijekom dužih perioda rada. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, smanjit ćete opasnost od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
4. Redovito pregledavajte strujne kabele i po potrebi ih popravite u najbližem ovlaštenom servisnom centru. Stalno vodite računa o položaju kabela. Ukoliko se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti rizik od strujnog udara ili požara.
5. Provjeravajte ima li oštećenih dijelova. Prije nego nastavite upotrebljavati uređaj, ustanovite radi li ispravno i ispunjava li svoju namjenu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati, spojeni i nisu li polomljeni te postoji li bilo kakvo drugo stanje koje može utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi oštećeni dio trebaju se popraviti ili zamijeniti na odgovarajući način u ovlaštenom servisnom centru. Ako se pridržavate ovog pravila, to će smanjiti opasnost od strujnog udara, požara ili ozbiljne tjelesne ozljede.
6. Prije uporabe ovog uređaja, izvadite sve čavle iz drveta.

7. Ne koristite električnu brusilicu za uklanjanje boja na bazi olova.

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod i prašina koja nastaje tijekom električnog brušenja, piljenja, bušenja i drugih građevinskih radova može sadržavati kemikalije, uključujući olovo, koje mogu dovesti do nastanka karcinoma, urođenih anomalija ili drugih oštećenja reproduktivnih organa. Nakon rukovanja operite ruke. Neki primjeri ovih kemikalija su sljedeći:

- olovo iz boja na bazi olova
  - kristalni silicij iz opeka i cementa, kao i drugih zidarskih proizvoda
  - arsen i krom iz kemijski obrađenog drva
- Uređaj upotrebljavajte samo za suho brušenje. Prodiranje vode u uređaj povećava opasnost od strujnog udara.

#### **PAŽNJA, OPASNOST OD POŽARA!**

Izbjegavajte pregrijavanje brusilice i predmeta koje brusite. Prije uzimanja pauze, uvijek ispraznite skupljač prašine. U nepovoljnim uvjetima, npr. kada brusni materijali stvaraju iskre, brusni ostaci u vreći za prašinu, mikro filteru ili papirnatoy vrećici (ili vrećici filtera usisavača) mogu se zapaliti sami od sebe. To je posebice moguće prilikom miješanja s ostacima lakova, poliuretana ili drugih kemijskih materijala te kada su brusni ostaci vrući nakon dugih perioda uporabe.

- Učvrstite predmet obrade. Predmet obrade stegnut uređajima za stezanje ili stegom je bolje učvršćen nego kada se drži rukom.

#### **ZAŠTITA OD VIBRACIJA**

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

#### **KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:**

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom

cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolesti ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.

- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte intervale kada niste izloženi vibracijama.
- Ručice uređaja ne pritiskajte prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopustite uređaju da obavlja posao.

#### **SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU**

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

#### **UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA**

- Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- Uvjerite se da je produžni kabel ispravno spojen. Oštećeni velik kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi.
- Zaštitite svoj produžni kabel od oštrih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgo-

varajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u strujnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

## SPECIFIKACIJA PROIZVODA

### PREDVIĐENA NAMJENA

Ovaj uređaj je namijenjen za suho brušenje drva, plastike, kitanih i obojenih površina.

### TEHNIČKA OBILJEŽJA

| Br. art.                | 41 529            |                  |
|-------------------------|-------------------|------------------|
| Model                   | MS 125 EASY       |                  |
| Nazivni napon           | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Snaga                   | W                 | 125              |
| Brzina bez opterećenja  | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Veličina brusne podloge | mm                | 147x100          |
| Težina                  | kg                | 1,1              |

**Vrijednosti emisije šumova određeni su u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-4**

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

|                      |       |    |
|----------------------|-------|----|
| Razina zvučnog tlaka | dB(A) | 73 |
| Razina zvučne snage  | dB(A) | 84 |
| Nesigurnost K        | dB    | 3  |

**Ukupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (zbroj vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-4**

### Razina vibracija:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### ZNAČAJKE

1. Prekidač za napajanje (Uključivanje/isključivanje)
2. Drška
3. Adapter za priključivanje električnog usisavača
4. Osnovna ploča

### POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

1. Prije postavljanja brusnog papira, uvjerite se da na čičak pričvršćivaču nema prašine ni prljavštine te da je brusilica isključena iz struje.
2. Čičak pričvršćivač će držati bilo koji brusni papir sa čičak trakom bez stezaljki ili ljepila. Jednostavno poravnajte brusni papir sa bazom čičak pričvršćivača, vodeći računa o tome da prednji rub brusnog papira bude poravnat sa prednjim rubom čičak pričvršćivača.
3. Za uklanjanje iskorištenog brusnog papira, povucite ga za jedan rub sa baze čičak pričvršćivača dok se cijeli ne oslobodi.

**OPREZ:** Ne upotrebljavajte potrgani ili dosta oštećeni brusni papir. To može oštetiti površinu čičak pričvršćivača.

### UPUTE ZA RAD

1. Provjerite nalazi li se prekidač za napajanje u položaju „isključeno“, a zatim uključite uređaj u struju.
2. Prebacite prekidač u položaj „uključeno“.
3. Ne primjenjujte preveliki pritisak na uređaj tijekom brušenja i uvijek brusite u smjeru prirodnih linija drva. Dopustite brusnom papiru da obavi svoj posao. Primjenjujte podjednaki pritisak po cijelom predmetu obrade.
4. Redovno provjeravajte habanje brusnog papira i zamijenite ga po potrebi.

**NAPOMENA:** Prije zamjene brusnog papira uvijek isključite prekidač i iskl-

jučite brusilicu iz struje.

5. Kada završite s brušenjem, isključite prekidač za napajanje i maknite brusilicu s predmeta obrade.
6. Kada u potpunosti završite s uporabom bušilice, električnim usisavačem pokupite svu piljevinu i prašinu. Obrišite čistom, mekom krpom.
7. Da biste spriječili nezgode, isključite brusilicu nakon upotrebe i izvucite je iz struje. Očistite, a zatim brusilicu odložite u zatvoreni prostor izvan dohvata djece.

### IZBOR BRUSNOG PAPIRA

Ovisno od materijala na kojem trebate raditi i potrebnoj brzini uklanjanja materijala, dostupni su različiti listovi brusnog papira:

#### Za rad na svim materijalima od drva

|   |         |              |
|---|---------|--------------|
| Za grubo brušenje, npr. neravnih, neobrađenih greda i ploča | grubo   | 40, 60       |
| Za površinsko brušenje i ravnanje manjih nepravilnosti      | srednje | 80, 100, 120 |
| Za završnu obradu i fino brušenje tvrdog drveta             | fino    | 180, 240     |

#### Za rad na slojevima boje/emajla ili prajmera ili punila

|   |         |              |
|---|---------|--------------|
| Za brušenje boje  | grubo   | 40, 60       |
| Za brušenje prajmera                                      | srednje | 80, 100, 120 |
| Za finalno brušenje prajmera, prije nanošenja novog sloja | fino    | 180, 240     |

### IZVLACENJE PRAŠINE

- Spojite uređaj na električni usisavač uz pomoć adaptera za izvlačenje prašine. To će osigurati optimalno izvlačenje prašine iz predmeta obrade. Prednost toga je da ćete zaštititi kako opremu tako i vlastito zdravlje. Vaš radni prostor će također biti čišći i sigurniji.
- Namjestite vakuumsku cijev usisavača na otvor adaptera (3). Provjerite jesu li spojevi nepropusni.
- Usisavač mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje. Kada usisavate suhu prašinu koja je posebno štetna za zdravlje ili kancerogena, koristite poseban usisavač.

### ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i osiguravaju dobro radno stanje vašeg uređaja. Tijekom rada uređaja motor se mora pravilno provjetravati. Iz tog razloga pazite da nešto ne blokira dovod zraka u motor.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klor. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

### JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherurile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folo-

sindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din acestea. Un dispozitiv sau

o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

## UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELE ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccessibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei

electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezențelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

## MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULĂTOR

- ▶ Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop. Întrbuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului. Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

## SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcân-

du-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATELE DE SABLAT

**AVERTISMENT:** Utilizați aparatul; doar după ce acesta este complet asamblat și instalat în conformitate cu instrucțiunile.

1. Țineți unealta electrică de suprafețe de prindere izolate mai ales atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de sablat poate intra în contact cu cabluri ascunse.
2. Protejați-vă plămânilor. În timpul funcționării echipamentului purtați o mască de față sau contra prafului. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări ale căilor respiratorii.
3. Protejați-vă auzul. Purtați protecții pentru urechi în timpul perioadelor lungi de operare. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări personale.
4. Verificați periodic cablurile de alimentare și reparați-le după cum este cazul la cel mai apropiat centru service autorizat. Trebuie să fiți permanent conștient de locul unde se află cablul de alimentare. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare sau de incendiu.
5. Verificați piesele avariate. Înainte de utilizarea în continuare a echipamentului, stabiliți dacă aceasta va funcționa adecvat și își va îndeplini funcția proiectată. Verificați centrarea, fixarea sau ruperea pieselor mobile sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea. O apărătoare sau orice altă piesă avariata trebuie reparată sau înlocuită de un centru service autorizat. Respectarea acestei reguli va reduce riscul unor grave vătămări sau riscul de electrocutare.
6. Scoateți toate cuiele din piesa de lemn înainte de a utiliza echipamentul.
7. Nu utilizați aparatul de sablat pentru a îndepărta straturile de vopsea pe bază de plumb.

**AVERTISMENT:** Acest produs și praful generat de sablarea electrică, debitare,

șlefuire, frezare și alte activități de construcție pot conține substanțe chimice, inclusiv plumb, putând cauza astfel cancer, defecte la naștere sau alte deficiente de reproducere. Spălați-vă pe mâini după utilizare.

- Unele exemple de astfel de substanțe chimice sunt:
    - plumb provenit de la vopselele pe bază de plumb
    - Cuarț cristalin provenit de la cărămizi și ciment și alte produse de zidărie
    - arsenic și crom provenit de la lemnul tratat chimic.
  - Utilizați echipamentul doar pentru sablarea pe uscat. Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare.
- ATENȚIE, PERICOL DE INCENDIU!** Evitați supraîncălzirea obiectului sablat, precum și a echipamentului de sablat. Goliți întotdeauna colectorul de praf înainte de pauze. În condiții nefavorabile, de ex. când se formează scântei de la sablarea metalelor, resturile de sablare din sacul pentru praf, micro-filtru sau sacul de hârtie (sau din sacul filtrului sau filtrul aspiratorului) se pot aprinde. Mai ales în cazul amestecării cu resturi de lac, poliuretan sau alte materiale chimice și când resturile de la sablare sunt fierbinți după perioade lungi de operare a echipamentului.
- Securizați piesa de prelucrat. Piesa de prelucrat se prinde cu clemele de fixare sau cu o menghină mult mai bine decât dacă este ținută cu mâna.

## SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

### PETRU REDUCEREA RISCULUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controale medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circula-

lație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă prezentați simptome aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicături, amorțeală și degete albe sau albastre), apălați la sfatul medicului cât mai curând posibil.

- Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
- În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
- Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păstrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.

## CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

## INSTRUCIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariât sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- Utilizați un circuit electric separat pentru uneltele dumneavoastră. Acest circuit

trebuie să fie protejată cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va avaria motorul.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Echipamentul este destinat sablării pe uscat a suprafețelor de lemn, plastic, agregat și vopsite.

### DATE TEHNICE

| Număr de identificare |                   | 41 529           |
|-----------------------|-------------------|------------------|
| Model                 |                   | MS 125 EASY      |
| Tensiune nominală     | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Putere                | W                 | 125              |
| Viteză fără sarcină   | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Veličina diska        | mm                | 147x100          |
| Greutate              | kg                | 1,1              |

**Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-4**

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

|                       |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| Nivel presiune sonoră | dB(A) | 73 |
| Nivel putere sonoră   | dB(A) | 84 |
| Incertitudine K       | dB    | 3  |



**Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-4**

#### Nivelul vibrațiilor:

|       |         |     |
|-------|---------|-----|
| $a_h$ | $m/s^2$ | 3,1 |
| K     | $m/s^2$ | 1,5 |

#### IDENTIFICARE

1. Comutator pornire/oprire
2. Mâner
3. Adaptor de aspirator
4. Placă de bază

#### INSTALAREA ȘMIRGHELULUI

- ▶ **AVERTISMENT:** Pentru evitarea vătărilor cauzate de pornirea accidentală, decuplați comutatorul și deconectați ștecherul de la priză de alimentare înainte de a efectua orice reglaje.
- ▶ Înainte de instalarea șmirghelului, asigurați-vă că baza sistemului de prindere cu arici nu este prăfuită sau murdară, iar aparatul de sablat este scos din priză.
- ▶ Baza sistemului cu arici va fixa orice șmirghel prevăzut cu acest tip de prindere, fără să fie nevoie de lipici sau cleme. Pur și simplu centrați șmirghelul cu baza sistemului cu arici și prindeți-le împreună, asigurându-vă că marginea frontală a șmirghelului este aliniată cu marginea frontală a bazei de prindere cu arici.
- ▶ Sunt furnizate și cleme pentru prinderea șmirghelului cu arici de aparatul de sablat. Alegeți un șmirghel cu suprafață de lucru adecvată operațiunii pe care o veți executa. Pentru a beneficia la maxim de rata mare de șlefuire a șmirghelului și de o finisare uniformă. Este esențial ca șmirghelul să fie bine și strâns fixat. Șmirghelul strâns prins se uzează mai greu și mai puțin. Introduceți capătul unei noi fășii de șmirghel de 1/4 circa 1,5cm sub agrafă. Ridicați maneta de pe agrafă și prindeți pe poziție. Aplicați presiune prin apăsare pentru a lipi șmirghelul de bază. Înelați pernuța în șmirghel. Ridicați maneta de la capătul opus și al

șmirghelului și inserați capătul liber al acestuia sub agrafă. Așezați șmirghelul bine strâns pe pernuță. Ridicați maneta și prindeți pe poziție.

- ▶ Pentru scoaterea șmirghelului, dezlipiți una din margini de pe baza de prindere cu arici și trageți până când întreaga fășie se desprinde.

**ATENȚIE:** Nu utilizați șmirghel deficient, foarte uzat sau rupt. În caz contrar, puteți avaria suprafața bazei de prindere cu arici.

#### INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

- ▶ Asigurați-vă că respectivul comutator de pornire/oprire este în poziția oprit, apoi conectați echipamentul.
- ▶ Treceți comutatorul în poziția PORNIT.
- ▶ Nu aplicați prea multă presiune în timpul sablării și sablați întotdeauna în aceeași direcție cu fibrele lemnului. Lăsați șmirghelul să își facă treaba. Aplicați presiune uniformă pe întreaga suprafață a piesei de prelucrat.
- ▶ Verificați gradul de uzură al șmirghelului, la intervale regulate, și înlocuiți după cum este necesar.

**NOTĂ:** Dezactivați întrerupătorul OFF și scoateți din priză aparatul de sablat întotdeauna înainte de a schimba fășile de șmirghel.

- ▶ Goliți regulat sacul pentru praf pentru a obține o eficiență optimă de colectare a prafului. Apăsăți butonul în jos și trageți înspre afară, apoi goliți sacul de praf.

**NOTĂ:** Nu utilizați sacul pentru praf la sablarea metalelor. Nu curățați sacul pentru praf cu apă.

- ▶ La finalizarea sablării, opriți aparatul și decuplați-l de pe piesa de prelucrat.
- ▶ La finalizarea definitivă a utilizării aparatului de sablat, utilizați un aspirator pentru a elimina toate resturile de sablare și praful. Ștergeți cu o cârpă moale și curată.
- ▶ Pentru prevenirea accidentelor, opriți aparatul de sablat și decuplați-l de la priză după utilizare. Curățați apoi depozitați aparatul de sablat în interior, nelăsându-l la îndemâna copiilor.

## SELECȚAREA ȘMIRGHELULUI

În funcție de materialul care urmează să fie prelucrat și de rata necesară de îndepărtare a materialului, sunt disponibile diferite tipuri de șmirghel:

### Pentru prelucrarea tuturor materialelor lemnoase

|  |         |        |
|--|---------|--------|
| Pentru sablarea grosieră, de ex. grinzi și plăci brute, neuniforme | grosier | 40, 60 |
|--|---------|--------|

|  |       |              |
|--|-------|--------------|
| Pentru sablarea suprafețelor și rabotarea micilor asperități | medii | 80, 100, 120 |
|--|-------|--------------|

|   |     |          |
|---|-----|----------|
| Pentru finisaje și sablarea fină a materialelor lemnoase dure | fin | 180, 240 |
|---|-----|----------|

### Pentru prelucrarea straturilor de vopsea/email sau amorse sau agregatelor

|                              |         |        |
|------------------------------|---------|--------|
| Pentru îndepărtarea vopselei | grosier | 40, 60 |
|------------------------------|---------|--------|

|                           |       |              |
|---------------------------|-------|--------------|
| Pentru sablarea amorselor | medii | 80, 100, 120 |
|---------------------------|-------|--------------|

|   |     |          |
|---|-----|----------|
| Pentru sablarea finală a amorselor înainte de vopsire | fin | 180, 240 |
|---|-----|----------|

## DE EXTRAGERE A PRAFULUI

- Conectați dispozitivul **(3)** la un aspirator, utilizând adaptorul pentru extracția prafului. Astfel asigurați extracția optimă a prafului de pe piesa de prelucrat. Avantajele sunt reprezentate de faptul că veți proteja atât echipamentul, cât și propria dumneavoastră sănătate. De asemenea, spațiul dumneavoastră de lucru va fi mai curat și mai sigur.
- Conectați tubul aspiratorului la orificiul adaptorului **(3)**. Verificați dacă racordu-

rile sunt etanșe.

- Aspiratorul trebuie să fie adaptat materialului care se prelucrează. Atunci când trebuie să aspirați praf uscat care este deosebit de nociv pentru sănătate sau chiar cancerigen, folosiți un aspirator special.

## ÎNȚREȚINERE

Inspecția și curățarea regulată reduce necesitatea operațiunilor de întreținere și va păstra echipamentul în stare bună de funcționare. Motorul trebuie ventilat corect în timpul operării. Din acest motiv evitați blocarea intrărilor de aer.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kiscső” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorral működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

#### A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kiscsöveket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kiscsövek szikráznak, amiktől könnyen megyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kiscső működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészködőket. A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kiscső csatlakozódugaszának bele kell illesnie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kiscsövekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hősugárzók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kiscsövet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kiscső belsejébe víz kerül,

az fokozza az áramütés veszélyét.

- ▶ A csatlakozózsínrel nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínről fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínort a hőtől, az olajszenyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsín használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kiscsövek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kiscsövek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használjon elektromos kiscsöveket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiscsövek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kiscsövek használatakor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kiscső véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kiscsövet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásban csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiscsövet, távolítsa el belőle a beállító és csavarulcsokat. Ha egy csavarulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kiscsőben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon

álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiegészítőt.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- Ha a gép fel van szerelve pórelszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

## AZ ELEKTROMOS KISGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse az elektromos kiegészítőt. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiegészítőt válassza. A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiegészítő jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- Nem szabad használni azt az elektromos kiegészítőt, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiegészítő használata veszélyes. Az ilyen kiegészítőt meg kell javíttatni.
- Mielőtt az elektromos kiegészítőben bármiféle beavatkozást végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozási-nórját a hálózati aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kiegészítő véletlenszerű beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kiegészítőket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatlan kezekben az elektromos kiegészítők veszélyesek.
- Gondosan tartsa karban az elektromos

kiegészítőket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kiegészítő működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiegészítőt. Az elektromos kiegészítő elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a vágószám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- Az elektromos kiegészítőt, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kiegészítő nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

## JAVÍTÁS

Elektromos kiegészítőit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiegészítő biztonságos voltának megőrzését.

## BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK CSISZOLÓKHOZ

**FIGYELEM:** Ne használja a gépet, amíg nincs teljesen összeszerelve és a kézikönyvnek megfelelően telepítve.

1. A gépet a szigetelt markolatnál fogja, különösen amikor olyan műveletet hajt végre, ahol a csiszolószerszám rejtett vezetékkel érintkezhet.
2. Védje a tüdejét. Viseljen arc- vagy pormaszkot a gép használata közben. Ha ezt betartja, megelőzhető a súlyos légúti sérülések.
3. Védje a hallását. Viseljen fülvédőt, ha hosszabb ideig használja a gépet. Ha ezt betartja, csökkenheti vele a súlyos személyi sérülések kockázatát.
4. Ellenőrizze rendszeresen a tápkábeleket,

és javítsa meg, ha szükséges, a legközelebbi felhatalmazott szakszervízben. Folyamatosan legyen tudatában, hol futnak a kábelek. Ha ezt betartja, csökkenthető az áramütés és a tűz kockázata.

5. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. Mielőtt használja a gépet, döntse el, hogy megfelelően működik-e, és a rendeltetésszerű működést mutatja-e. Ellenőrizze, hogy egyenesek-e, csatlakoznak-e vagy el vannak-e törve a mozgó alkatrészek vagy van-e bármilyen más körülmény, ami befolyásolhatja a működést. A védőt vagy más sérült alkatrészt megfelelően javíttatni vagy cserélni kell felhatalmazott szakszervízben. Ha ezt betartjuk, csökkenthetjük vele az áramütés, a tűz vagy a súlyos sérülések veszélyét.
6. Távolítsa el a szökeket a munkadarabból, mielőtt használja a gépet.
7. Ne használja a csiszolót ólomalapú festékek eltávolítására.

**FIGYELEM:** A termék és a por, ami a csiszolás, fűrészelés, fúrás és más építési tevékenység során keletkezik, tartalmazhat vegyszereket, pl. ólmot, ami rákot, születési rendellenességeket vagy más szaporító szervrendszert károsodásokat okozhat. Mosson kezet a gép használata után. Ilyen vegyszerek pl.

- ólom az ólomalapú festékekből
- kristályszilikon téglákból, cementből és más kőműves anyagokból
- arzén és króm a vegyszerekkel kezelt alapanyagoknál

- ▶ A gépet csak száraz csiszolásra használja. Ha víz megy a gépbe, az növeli az áramütés kockázatát.

**FIGYELEM, TŰZVESZÉLY!** Kerülje a csiszolt tárgyat és a csiszológép túlhevülését. A porgyűjtőt mindig ürítse ki, mielőtt szünetet tart. Rossz körülmények között, pl. amikor szikra pattan ki a csiszolófémből, törmelékéből a porzsákba, a mikrofilterbe és a papírzsákba (vagy a szűrőzsákba vagy a porszívó szűrőjébe, ezek öngyulladhatnak. Különösen ha keverednek lakkmaradékkal, poliuteránnal vagy más vegyszerekkel, és amikor a csiszolótörmelék forró a hosszabb ideig tartó munka után.

- ▶ Rögzítse a munkadarabot. A satuba fo-

gott munkadarabok biztosabban foghatók, mintha csak kézben tartaná.

## REZGÉSBIZTONSÁG

A gép rezeg munka közben. Ismételt és hosszabb távú rezgésnek való kitettség időleges vagy krónikus fizikai sérülést okozhat, különösen a kezeken, karokon és vállakon.

### A REZGÉSSEL ÖSSZEFÜGGŐ SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN:

- Először is vizsgálta meg magát orvossal, majd menjen rendszeres kontrollra, hogy ellenőrizték, hogy a gép használata miatt nem keletkeztek-e vagy súlyosbodtak az egészségügyi problémák. Terhes nők, kézben lévő beteg keringési rendszerrel élők, kéz-sérültek, idegrendszeri károsodottak, cukorbetegség vagy Raynaud kórban szenvedők ne használják ezt a gépet. Ha bármilyen, rezgéssel összefüggő tünetet észlel magán (pl. bizsergés, zibbadás, kék vagy fehér ujjak), kérjen orvosi segítséget, amilyen gyorsan csak tud.
- A gépet a lehető legkisebb rezgéssel használja.
- Minden munkanapon tartson rezgésmentes szünetet.
- A gépet fogja olyan könnyedén, amennyire lehetséges (de tartsa biztosan). Hagyja, hogy a munkát a gép végezze.

## ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kiegészítő adattábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel.

Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugasszal. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt út-

mutató utasításait.

## ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓK HASZNÁLATÁHOZ

- Győződjön meg róla, hogy a hosszabbítózsínór jó állapotban van. Győződjön meg róla, hogy olyan súlyú hosszabbítót használ, ami képes továbbítani a termék által felvett áramot. Az alumínerezett hosszabbító feszültségesést fog okozni, ami áramvesztéset és túlmelegedést fog okozni.
- Mindig cserélje ki a rongálódott hosszabbítózsínórt, vagy javíttassa meg szakavatott személlyel, mielőtt használja.
- Védje a hosszabbítóját az éles tárgyaktól, tűzött hőtől és nedves helyektől.
- Használjon elkülönített áramkört a gépéhez. Ezt az áramkört védje megfelelő késleltetéses biztosítókkal. Mielőtt rákapcsolja a motort az áramra, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van, és a névleges feszültség azonos a motor adattábláján lévővel. Ha alacsonyabb feszültségen hajtja a motort, az kárt okozhat benne.

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gépet arra tervezték, hogy fát, műanyagot, töltőanyagot és festett felületeket csiszoljanak vele.

## MŰSZAKI ADATOK

| Cikkszám                             | 41 529            |                  |
|--------------------------------------|-------------------|------------------|
| Modell                               | MS 125 EASY       |                  |
| Feszültség/<br>frekvencia            | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Teljesítmény                         | W                 | 125              |
| Sebesség                             | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Párnaméret                           | mm                | 147x100          |
| Tömeg kb.<br>(alkatrészek<br>nélkül) | kg                | 1,1              |

### Hangkibocsátási értékek, EN 60745-1, EN 60745-2-4 által meghatározva

Tipikus A súlyú zajszintek a terméknél:

|                  |       |    |
|------------------|-------|----|
| Hangnyomásszint  | dB(A) | 73 |
| Hangerőszint     | dB(A) | 84 |
| K bizonytalanság | dB    | 3  |

### Rezgési összérték $a_h$ (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság, EN 60745-1 által meghatározva

#### Rezgési összérték:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## AZONOSÍTÁS

1. Ki / BE kapcsoló
2. Markolat
3. Porszívó adapter
4. Alaplemez

## HOROG ÉS HUOK CSISZOLÓPAPÍR TELEPÍTÉSE

1. Csiszolópapír beszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a horog és huok rögzítő alap por- és piszokmentes és hogy a gép áramtalanítva van (Ki/Be kapcsoló Ki helyzetben van).
2. Az alappenge meg fog tartani minden horog és huok csiszolópapírt bilincsek és ragasztó nélkül. Egyszerűen sorolja fel a csiszolópapírt a horog- és huokrögzítő alappal és nyomja össze, meggyőződve arról, hogy a csiszolópapír elülső szélé hozzá van igazítva a horog és huok rögzítő alap elülső szélével.
3. A használt csiszolópapír eltávolításához húzza le az egyik szélét a horog- és huokrögzítő alaptól, amíg a teljes lap felszabadul.

**FIGYELEM:** Ne használjon törött, súlyosan elhasználódott vagy sérült

csiszolópapírt. Ha így tesz, azzal megsértheti a csiszolóalapelületét.

## ÁLTALÁNOS MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Győződjön meg róla, hogy a Ki/Be kapcsoló Ki állapotban van, és csak utána dugja be a gloet a falba.
2. Fordítsa a kapcsolót BE pozícióba.
3. Ne alkalmazzon túlzott nyomást, amíg csiszol, és mindig csiszoljon ugyanabba az irányba, mint a fa száliránya. Hagyja, hogy a munkát a csiszolópapír végezze. Alkalmazzon egyenletes nyomást a teljes munkadarabra.
4. Ellenőrizze a csiszolópapír elhasználtságát rendszeres időközönként, és szükség esetén cserélje.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig kapcsolja a kapcsolót Ki állapotba, és húzza ki a dugót a falból, mielőtt a csiszolópapír lapját kicseréli.

5. Ha a csiszolás versenyben van, vegye le a csiszolót a munkadarabról, és kapcsolja ki a hálózati kapcsolót.
6. A csiszoló használatának befejezése után vákuum segítségével távolítsa el az összes homokforgácsot és port, törölje le tiszta, puha ruhával.
7. A balesetek megelőzése érdekében kapcsolja ki a csiszolót, és használat után húzza ki a csatlakozódugót. Tisztítsa meg, majd tárolja a csiszolót gyermekektől elzárva.

## CSISZOLÓPAPÍR KIVÁLASZTÁSA

A megmunkálandó anyagtól és a szükséges eltávolítási sebességtől függően különböző csiszolólapok állnak rendelkezésre:

### Minden faanyag megmunkálásához

|   |         |              |
|---|---------|--------------|
| Durva csiszolószalhoz, pl. durva, gyalulatlan gerendákból és deszkákból | durva   | 40, 60       |
| For face sanding and planing small irregularities                       | közepes | 80, 100, 120 |
| Kemény faanyagok befejezéséhez és finom csiszolásához                   | finom   | 180, 240     |

### Festék / zománc bevonatok vagy alapozók és töltőanyagok megmunkálására

|  |         |              |
|--|---------|--------------|
| Festék lecsiszolásához                     | coarse  | 40, 60       |
| Alapozó csiszolásához                      | közepes | 80, 100, 120 |
| Alapozók végső csiszolásához bevonás előtt | finom   | 180, 240     |

## PORELVEZETÉS

- ▶ Csatlakoztassa szerszámát egy porszívóhoz az adapter segítségével a porelszívóhoz. Ez biztosítja az optimális porelszívást a munkadarabból. Előnye, hogy megvédi mind a felszerelést, mind saját egészségét. A munkaterülete tisztább és biztonságosabb is lesz.
- ▶ Helyezze a porszívó vákuumcsövét az adapter nyílására. Ellenőrizze a csatlakozások légmentességét.
- ▶ A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálandó anyagra. Az egészségre különösen káros vagy rákkeltő száraz por porszívózásakor használjon speciális porszívót.

## KARBANTARTÁS

Gyakori ellenőrzés és tisztítás esetén kevésbé van szükség karbantartásra, és jó munkát lehet végezni a géppel. A gép használata során a motort megfelelően kell szellőztetni. Ennek érdekében mindig el kell távolítani a légréseket eltömítő anyagokat.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

## GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervíz-központjába.

## БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до



заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- ▶ **FPредпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден,** напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

## **БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА**

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плънотворени обувки със стабилен

граффер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

## **ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ**

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре

и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно

инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете с този инструмент, докато не бъде напълно сглобен и инсталиран в съответствие с инструкциите.

1. Дръжте вашия електрически инструмент за изолираните повърхности за захващане, особено когато извършвате операция, при която приставката за шлифване с шкурка може да докосне скрити кабели.
2. Защита на белите дробове. По време на работа носете маска за лице или противопрахова маска. Спазването на това правило ще намали риска от сериозно увреждане на дихателните пътища.
3. Защита на слуха. При продължителна работа трябва да носите предпазни средства за защита на слуха. Спазването на това правило ще намали риска от тежки телесни наранявания.
4. Периодично проверявайте захранващите кабели и ако е необходимо, ги занесете за ремонт в най-близкия оторизиран сервизен център. Постоянно трябва да сте информирани за положението на кабела. Спазването на това правило ще намали риска от електрически удар или пожар.
5. Проверка за повредени части. Преди да продължите да използвате инстру-

мента, установете дали ще работи правилно и според предназначението си. Проверете дали движещите се части са подравнени, свързани или дали не са счупени, както и другите условия, които могат да повлияят на работата му. Предпазител или друга част, която е повредена, следва да се ремонтира или смени от оторизиран сервизен център. Спазването на това правило ще намали риска от удар, пожар или тежки наранявания.

6. Преди да започнете работа с инструмента, трябва да извадите всички пирони от дървения материал.
7. Не използвайте шлифовъчната машина за отстраняване на бои на оловна основа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт и прахът, създаден от полирането, рязането, шлифоването, пробиването на отвори и други строителни дейности, могат да съдържат химикали, включително олово, които могат да причинят рак, вродени заболявания или други репродуктивни увреждания. След работа измийте ръцете си.

- ▶ Някои примерни такива химикали са:
  - олово от бои на оловна основа
  - кристален силициев диоксид от тухли и цимент и други строителни материали
  - арсен и хром от химически обработен дървен материал.
- ▶ Използвайте машината само за сухо шлифоване. Проникването на вода в машината повишава риска от електрически удар.

#### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

Избягвайте да нагрявате прекомерно шлифования материал, както и шлифовъчната машина. Винаги изпразвайте контейнера за събиране на прах, преди да излезете в почивка. При неблагоприятни условия, напр. когато при шлифоването на метали се отделят искри, отпадъците в чувала за прах, микрофилтъра или хартиения чувал (или във филтърната торба или във филтъра на прахосмукачката) могат да се самовъзпламенят. Особено когато се смесят с

остатъци от лак, полиуретан или други химически материали и когато остатъците от шлифоването са горещи вследствие на продължителната обработка.

- ▶ Обезопасяване на обработвания детайл. Обработван детайл, захванат със затягащи устройства или в менгеме, се поддържа по-сигурно, отколкото ръчно.

#### **ВИБРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ**

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на пръстите, ръцете и раменете.

#### **ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНИЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:**

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминавате редовни медицински прегледи, които да гарантират, че медицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.
- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Правете си почивки без вибрации всеки работен ден.

Не стискайте силно инструмента, докато го държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.

#### **СВЪРЗАВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА**

Уверете се, че информацията за захванването на табелката с данни за

номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

### УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.
- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Тази верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващия кабел, се уверете, че ключът е в положение ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

### СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за сухо шлифование на дървен материал,

пластмаса, пълнители и боядисани повърхности.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Артикул №            | 41 529            |                  |
|----------------------|-------------------|------------------|
| Модел                | MS 125 EASY       |                  |
| Номинално напрежение | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Мощност              | W                 | 125              |
| Обороти в минута     | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Размер на плочата    | mm                | 147x100          |
| Тегло                | kg                | 1,1              |

#### Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-4

Равнището A на излъчвания шум обикновено е

|                               |       |    |
|-------------------------------|-------|----|
| Равнище на звуковото налягане | dB(A) | 73 |
| Мощност на звука              | dB(A) | 84 |
| Неопределеност K              | dB    | 3  |

#### Пълната стойност на вибрациите a<sub>h</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Ниво на вибрации:

|                |                  |     |
|----------------|------------------|-----|
| a <sub>h</sub> | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K              | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Ключ за вкл./изкл.
2. Дръжка
3. Адаптер за прахосмукачка
4. Основна пластина

### ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКА С ВЕЛКРО ЗАХВАЩАНЕ

1. Преди да поставите шкурката, се

уверете, че на основата с велкро захващане няма прах и замърсявания, шлифовъчната машина е изключена от контакта, а ключът за вкл./изкл. е в изключена позиция.

- Основното острие ще задържи всяка шкурка с велкро без скоби или лепило. Само подравнете шкурката с основата с велкро захващане и притиснете, като се уверите, че предният ръб на шкурката е подравнен с предния ръб на основата с велкро захващане.
- За да отстраните използваната шкурка, започнете да отлепвате от единия край на основата за закрепване с велкро, докато се освободи целият лист.  
**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте скъсана, много износена или повредена шкурка. Ако използвате такава шкурка, това може да повреди основата за шлифване.

## ОБЩИ РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

- Уверете се, че ключът за захванване е в изключена позиция, след което включете инструмента.
- Включете ключа.
- Не прилагайте прекомерен натиск по време на шлифоването и винаги шлифвайте по посока на влакното на дървения материал. Оставете шкурката да работи сама. Прилагайте равномерен натиск върху целия обработван детайл.
- Проверявайте редовно износването на шкурката и я сменете, ако е необходимо.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги преди смяна на листата на шкурката изключвайте шлифовъчната машина от ключа за вкл./изкл. и от контакта.
- Когато шлифоването приключи, отстранете машината за шлифване от обработвания детайл и изключете от ключа за захванването.
- Когато напълно приключите работа с машината за шлифване, с помощта на прахосмукачка отстранете всички остатъци от шкурката и праха и избършете с чиста, мека кърпа.

- За предотвратяване на злополуки след употреба изключете машината за шлифване и изключете щепсела от контакта. Почистете, след което съхранявайте шлифовъчната машина на място, недостъпно за деца.

## ИЗБИРАНЕ НА ШКУРКА

В зависимост от материала, който ще се обработва, и от необходимата скорост за отстраняване на материала, се предлагат различни листове шкурка:

### За обработка на всякакъв дървен материал

|   |        |              |
|---|--------|--------------|
| За грубо шлифване, напр. грапави, неравни греди и дъски | едро   | 40, 60       |
| За челно шлифване и заравняване на малки неравности     | средно | 80, 100, 120 |
| За гладко и фино шлифване на твърд дървен материал      | фино   | 180, 240     |

### За обработка на боя/лакови покрития или грунд и пълнители

|  |        |              |
|--|--------|--------------|
| За шлифване на боя                                       | едро   | 40, 60       |
| За шлифване на грунд                                     | средно | 80, 100, 120 |
| За последно шлифване на грунд преди нанасяне на покритие | фино   | 180, 240     |

## ИЗКАРВАНЕ НА ПРАХ

- Свържете инструмента към прахосмукачка с помощта на адаптера за извличане на прах. Това ще гарантира максимално извличане на прах от обработвания детайл. Ползете са, че ще защитите както оборудването, така и вашето здраве. Работната област също ще е по-чиста и по-безопасна.

- Свържете тръбата на прахосмукачката към отвора на адаптера. Проверете дали връзката не пропуска въздух.
- Прахосмукачката трябва да е подготвена за обработвания материал. Когато чистите сух прах, който е особено канцерогенен и вреден за здравето, използвайте специална прахосмукачка.

### ПОДДРЪЖКА

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжката и ще поддържат инструмента ви в добро работно състояние. Двигателят трябва да бъде правилно вентилиран по време на работата на инструмента. Поради тази причина избягвайте блокирането на отворите за входящ въздух.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

### ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашата дилър или сервизен център за електрически инструменти.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

### DARBO ZONA

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiuose aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti laidą. Niekada jokia būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami laidai sumažins elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- Nepiktinaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.

- Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### ASMENINIS SAUGUMAS

- Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.
- Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsi-

tinkinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.

### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmės tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

## APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

## ŠLIFULĖLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

**ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šio įrankio, kol jis nėra visiškai surinktas ir sumontuotas pagal instrukcijas.

1. Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų griebimo paviršių, ypač kai atliekate darbą, kai šlifavimo priedas gali liestis su paslėptais laidais.
2. Apsaugokite plaučius. Darbo metu dėvėkite veido arba dulkių kaukę. Šios taisyklės laikymasis sumažins rimtų kvėpavimo takų traumų riziką.
3. Apsaugokite savo klausą. Ilgą eksploatavimo laiką dėvėkite klausos apsaugos priemonės. Šios taisyklės laikymasis sumažins rimtų sužalojimų riziką.
4. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidus ir, jei reikia, pataisykite juos artimiausiam įgaliotame techninės priežiūros centre. Nuolat žinokite laido vietą. Šios taisyklės laikymasis sumažins elektros smūgio ar gaisro pavojų.
5. Patikrinkite pažeistas dalis. Prieš toliau naudodami įrankį įsitinkinkite, kad jis tinkamai veiks ir atliks numatytą funkciją. Patikrinkite, ar judančios dalys yra sulygiuotos, nesusirišusios ar sulūžusios, ar bet kokių kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos jo veikimui. Apsaugą ar kitą pažeistą dalį turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Šios taisyklės laikymasis sumažins smūgio, gaisro ar rimtų sužalojimų riziką.
6. Prieš naudodami šį įrankį, nuimkite visus nagus nuo medienos.
7. Nenaudokite šlifavimo švino turintiems dažams pašalinti.

**ĮSPĖJIMAS:** Šiame gaminyje ir dulkėse, susidarančiose atliekant elektrinį šlifavimą, pjovimą, šlifavimą, gręžimą ir kitą statybos veiklą, gali būti cheminių medžiagų, įskaitant šviną, kurios gali sukelti vėžį, apsigimimus ar kitą reproduk-

cinę žalą. Po naudojimo nusiplaukite rankas. Kai kurie šių cheminių medžiagų pavyzdžiai:

- švino iš švino turinčių dažų
- kristalinis silicio dioksidas iš plytų ir cemento bei kitų mūro gaminių
- arsenas ir chromas iš chemiškai apdorojtos medienos.

- Mašiną naudokite tik sausam šlifavimui. Vandeniui patekus į mašiną, padidėja elektros smūgio rizika.

Atsargiai, gaisro pavojus! Stenkitės neperkaisti šlifuojamo objekto ir šlifavimo. Prieš darydami pertraukas, visada ištuštinkite dulkių surinktuvą. Nepalankiomis sąlygomis, pvz., kai šlifaujant metalus sklinda kibirkštys, dulkių maišelyje, mikrofiltre ar popieriniame maišelyje (arba dulkių siurblio filtro maišelyje ar filtre) esančios šlifavimo šiukšlės gali užsidegti. Ypač kai maišoma su laku, poliuretano ar kitų cheminių medžiagų likučiais ir kai šlifavimo atliekos po ilgo darbo įkaista.

- Pritvirtinkite ruošinį. Suspaudimo įtaisais arba veržlėle suspaustas ruošinys laikomas saugiau nei ranka.

## VIBRACIJOS SAUGA

Šis įrankis vibruoja naudojimo metu. Pakartotinis arba ilgalaikis vibracijos poveikis gali sukelti laikiną arba nuolatinį fizinį sužalojimą, ypač rankas, rankas ir pečius.

Norėdami sumažinti su vibracija susijusių sužalojimų riziką:

- Pirmiausia jus apžiūrės gydytojas, o po to reguliariai atlikite medicininę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog dėl naudojimo neatsiranda medicininių problemų ar jų nepablogėja. Nėščios moterys arba žmonės, kuriems sutrikusi plaštakos kraujotaka, anksčiau patyrę plaštakos traumų, nervų sistemos sutrikimų, sergantys cukriniu diabetu ar Reino liga, neturėtų naudoti šio įrankio. Jei jaučiate bet kokius su vibracija susijusius simptomus (pvz., dilgčiojimą, tirpimą ir baltus ar mėlynus pirštus), kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.



- Kai yra pasirinkimas, naudokite įrankius su mažiausia vibracija.
- Kiekvieną darbo dieną darykite pertraukas be vibracijos.
- Suimkite įrankį kiek įmanoma švelniau (saugiai jį valdydami). Leiskite įrankiui atlikti darbą.

## PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitinkinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti. Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamuoju laidu.

## ILGTINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- Įsitinkinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gamins ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.
- Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų, per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.
- Įrankiams naudokite atskirą elektros grandinę. Ši grandinė turi būti apsaugota atitinkamu uždelsto saugikliu. Prieš prijungdami variklį prie maitinimo linijos, įsitinkinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje, o elektros įtampa yra tokia pati kaip įtampa, nurodyta variklio vardinėje plokštelėje. Veikiant žemesnei įtampa sugadinsite variklį.

## PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

### PASKIRTIS

Šis įrankis skirtas sausam medienos, plastiko, metalo, užpildų ir dažytų paviršių šlifavimui.

## TECHNINIAI DUOMENYS

| Straipsnio numeris |                   | 41 529           |
|--------------------|-------------------|------------------|
| Modelis            |                   | MS 125 EASY      |
| Nominali įtampa    | V<br>Hz           | 220-240<br>50/60 |
| Galia              | W                 | 125              |
| Greitis            | min <sup>-1</sup> | 13.500           |
| Trinkelės dydis    | mm                | 147x100          |
| Svoris             | kg                | 1,1              |

### Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-4

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

|                    |       |    |
|--------------------|-------|----|
| Garso slėgio lygis | dB(A) | 73 |
| Garso galios lygis | dB(A) | 84 |
| Neaiškumas K       | dB    | 3  |

### Bendrosios vibracijos vertės $a_h$ (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-4

#### Maksimalus vibracijos lygis:

|       |                  |     |
|-------|------------------|-----|
| $a_r$ | m/s <sup>2</sup> | 3,1 |
| K     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## IDENTIFIKAVIMAS

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Rankena
3. Vakuuminis adapteris
4. Atraminė plokštė

## KABLIŲ IR KILPŲ ŠLIFIMINIO POPIERIAUS MONTAVIMAS

1. Prieš montuodami švitrinį popierių, įsitikinkite, kad ant kabliuko ir kilpos tvirtinimo pagrindo nėra dulkių ir nešvarumų, o šlifuoکلis atjungtas nuo elektros tinklo, kai ON/OFF jungiklis yra išjungtoje „O“ padėtyje.
  2. Pagrindo ašmenys laikys bet kokį kabliuką ir šlifavimo popierių be spaustuvų ar klijų. Tiesiog sulygiuokite švitrinį popierių su kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindu ir suspauskite kartu, įsitikindami, kad priekinis švitrinio popieriaus kraštas yra sulyguotas su priekiniu kabliuko ir kilpos tvirtinimo elemento pagrindo kraštu.
  3. Norėdami pašalinti panaudotą švitrinį popierių, nulupkite vieną kraštą nuo kabliuko ir kilpos tvirtinimo pagrindo, kol visas lapas bus laisvas.
- ĮSPĖJIMAS: nenaudokite suplyšusio, labai susidėvėjusio ar pažeisto švitrinio popieriaus. Taip darydami galite pažeisti pagrindo plokštės paviršių.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje, tada įjunkite įrankį.
2. Pasukite jungiklį į ON padėtį „I“.
3. Šlifuoκdami nenaudokite per didelio slėgio ir visada šlifuoκkite ta pačia kryptimi kaip ir medienos grūdai. Leiskite švitriniam popieriui atlikti darbą. Tolygiai spauskite visą ruošinį.
4. Reguliariai tikrinkite švitrinio popieriaus nusidėvėjimą ir, jei reikia, pakeiskite.
 

PASTABA: Prieš keisdami švitrinio popieriaus lakštus, visada išjunkite jungiklį ir atjunkite šlifuoکلį.
5. Kai šlifuoκjate, nuimkite šlifuoکلį nuo ruošinio ir išjunkite maitinimo jungiklį.
6. Baigę naudoti šlifuoکلį, naudokite vakuumą, kad pašalintumėte visas smėlio drožles ir dulkes, nuvalykite švaria,

minkšta šluoste.

7. Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, po naudojimo išjunkite šlifuoکلį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Išvalykite, tada laikykite šlifuoکلį patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## ŠLIFAVIMO LAPO PASIRINKIMAS

Priklausomai nuo apdirbamos medžiagos ir reikalingos medžiagos pašalinimo greičio, galimi įvairūs šlifavimo lakštai:

### Visų medinių medžiagų apdirbimui

|   |           |              |
|---|-----------|--------------|
| Grubiam šlifavimui, pvz., grubių, neobliuotų sijų ir lentų šlifavimui | grubus    | 40, 60       |
| Veido šlifavimui ir smulkių nelygumų obliavimui                       | vidutinis | 80, 100, 120 |
| Kietos medienos apdailai ir smulkiam šlifavimui                       | gerai     | 180, 240     |

### Dažų/emalio sluoksnių arba gruntų ir užpildų apdirbimui

|  |           |              |
|--|-----------|--------------|
| Dažams nušifuoti                           | grubus    | 40, 60       |
| Grunto šlifavimui                          | vidutinis | 80, 100, 120 |
| Galutiniam gruntų šlifavimui prieš dengimą | gerai     | 180, 240     |

## DULKIŲ NUSIURBIMAS

- Prijunkite įrankį prie dulkių siurblio naudodami adapterį, skirtą dulkių nusiurbimui. Tai užtikrins optimalų dulkių nusiurbimą iš ruošinio. Privalumai yra tai, kad apsaugosite ir įrangą, ir savo sveikatą.

Jūsų darbo vieta taip pat bus švaresnė ir saugesnė.

- Ant adapterio angos pritvirtinkite dulkių siurblio vakuuminį vamzdelį. Patikrinkite, ar jungtys yra sandarios.
- Dulkių siurblys turi būti tinkamas apdirbami medžiagai. Siurbdami sausas dulkes, kurios yra ypač kenksmingos sveikatai ar kancerogeninės, naudokite specialų dulkių siurbį.

### **PRIEŽIŪRA**

Reguliarus patikrinimas ir valymas sumažina techninės priežiūros operacijų poreikį ir užtikrins, kad jūsų įrankis bus geros darbinės būklės. Įrankio veikimo metu variklis turi būti tinkamai vėdinamas. Dėl šios priežasties neužkimškite oro įleidimo angų.



### **APLINKOS APSAUGA**

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

### **GARANTIJA**

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

|           |                               |                     |   |
|-----------|-------------------------------|---------------------|---|
| <b>EN</b> | EU DECLARATION OF CONFORMITY  |                     | We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.   |
|           | MULTI SANDER                  |                     |   |
|           | MODEL                         | Article number      |   |
| <b>FR</b> | DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  |                     | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous. |
|           | PONCEUSE POLYVALENTE          |                     |   |
|           | MODÈLE                        | Numéro de l'article |   |
| <b>IT</b> | DICHIAZIONE CE DI CONFORMITÀ  |                     | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.                                  |
|           | LEVIGATRICE MULTIFUNZIONE     |                     |   |
|           | MODELLO                       | Codice prodotto     |   |
| <b>EL</b> | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ         |                     | Δηλώνουμε με αποκλειστικής μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.                                     |
|           | ΠΟΛΥΤΡΙΒΕΙΟ                   |                     |   |
|           | ΜΟΝΤΕΛΟ                       | Κωδικός προϊόντος   |   |
| <b>SR</b> | CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI     |                     | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.  |
|           | VIŠENAMENSKA BRUSILICA        |                     |   |
|           | MODEL                         | Broj predmeta       |   |
| <b>HR</b> | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI       |                     | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.  |
|           | VIŠENAMJENSKA BRUSILICA       |                     |   |
|           | MODEL                         | Broj artikla        |   |
| <b>RO</b> | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE |                     | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.  |
|           | ȘLEFUIȚOR MULTIFUNCTIONAL     |                     |   |
|           | MODEL                         | Număr articol       |   |
| <b>HU</b> | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  |                     | Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.   |
|           | CSISZOLÓGÉP                   |                     |   |
|           | MODELL                        | Cikk szám           |   |

|  |                               |                    |   |                          |   |  |
|--|-------------------------------|--------------------|---|--------------------------|---|--|
| <b>BG</b>  | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ |                    | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.   |                          |   |  |
|  | МУЛТИ-ШЛАЙФ                   |                    |   |                          |   |  |
|  | МОДЕЛ                         | Каталожен номер    |   |                          |   |  |
| <b>LT</b>  | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA     |                    | Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu. |                          |   |  |
|  | DAUGIAFUNKCINIS ŠLIFUOKLIS    |                    |   |                          |   |  |
|  | MODELIS                       | Straipsnis Numeris |   |                          |   |  |
|  | MS 125 EASY                   | 41 529             | 2006/42/EC  | EN 60745-1:2009+A11:2010 |   |  |
|  |                               |                    |   |                          | EN 60745-2-4:2009+A11:2011  |  |
|  |                               |                    | 2014/30/EU  |                          | EN 55014-1:2006/<br>+A1:2009/+A2:2011   |  |
|  |                               |                    |   |                          | EN 55014-2:1997/<br>+A1:2001/+A2:2008   |  |
|  |                               |                    |   |                          | EN 61000-3-2:2014   |  |
|  |                               |                    |   | EN 61000-3-3:2013        |   |  |
| <p>Aimilios G. Theodorou<br/>Electrical Engineer,<br/>Safety Officer</p>  <p>26/01/2023<br/>FF GROUP TOOL INDUSTRIES,<br/>19300 Aspropyrgos-Greece.</p> |                               |                    | <p><b>FF GROUP<br/>TOOL<br/>INDUSTRIES</b><br/>9,5km<br/>Attiki Odos,<br/>Aspropyrgos<br/>19300,<br/>Athens,<br/>Greece<br/>Tel. +30 210<br/>55 98 400</p>  |                          |  |  |







 **FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**[info@ffgroup-toolindustries.com](mailto:info@ffgroup-toolindustries.com)**



**[www.ffgroup-tools.com](http://www.ffgroup-tools.com)**